Alemán jurídico Anotador para 1ª reunión

 Ariel <http://arielrodo.weebly.com/> material para descargar.

kalais <http://reyaller.wordpress.com/>  álbum personal

Texto al español de la Ley Fundamental de Alemania <http://www.buenos-aires.diplo.de/contentblob/2227504/Daten/375140/Grundgesetz_Download.pdf>

Hat Deutschland eine geschriebene Verfassung?

die Verfassung des Deutschen Reichs 1919 - eine deutsche Republik

die Deutschen - Deutschland - die deutsche Verfassung

das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland 1949

Das GG ist die geschriebene Verfassung Deutschlands. Das GG samt seinen Ergänzungsgesetzen sind die geschriebene Verfassung Deutschlands.

[das Verb “sein”, dritte Person sing/plur im Präsens des Indikativs]

Die Präambel zum Grundgesetz ist eine politische Erklärung.

Wir wollen nicht viele Präambeln machen. [wollen ¬ Modalverb]

die juristische Sprache im deutschen Grundgesetz - Wir sprechen Deutsch, die deutsche Sprache

die Rechtssprache in der deutschen Verfassung -

Viele studieren Jura - Wieviele studieren Jura? - ius, iuris, iura - Die Juristin und der Jurist haben Jura studiert.- Rechtsanwälte und Richter sind Juristen.- Auch Rechts- gelehrte und Rechtslehrer (Professorinnen und Professoren) sind meistens Juristen.

Art 1 des Grundgesetzes : (1**) “Die Würde des Menschen ist unantastbar – Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt“.**

**Würde:** Um die Mitte des 18. Jhs. entwickelt sich *Würde* unter dem Einfluß der idealistischen Philosophie und Ethik (Kant, Schiller) zur Bezeichnung für den **‘von allen Äußerlichkeiten unabhängigen inneren, absoluten Wert des Menschen,** der sich in seinem (ethischen) Denken und Verhalten äußert’, daher häufig in Verbindungen wie *Würde der Menschheit*, *des Menschen* (18. Jh.).

Die Menschenwürde ist zu beachten. Jeder soll sie achten. – A contrario: würdelos, unwürdig

Alle haben die Meschenwürde zu beachten. Auch der Staat. Besonders der Staat.

(Todos han de tener en cuenta=considerar=respetar la dignidad humana. Sobre todo el Estado).

das Verb – die Verben “sein” und “haben” - die Strukturen « ist zu » / « hat zu »

 ------------------------------------------------

Objetivos y temas del seminario 2014:

Ziele und Themen des Seminars :

1 – Alentar la extensión de estudios conceptuales y lingüísticos hacia materias jurídicas no frecuentadas en nuestra ciudad, en especial las referidas a países de habla alemana.

2 – Contribuir a la comprensión entre pueblos de diversas mentalidades e idiomas, a través del intercambio de datos sobre los respectivos modelos constitucionales, institucionales y legislativos.

3 – Examinar modos de expresión oral y escrita de esas experiencias, con las dificultades y posibilidades de traducción de los lenguajes operativos concretos en juego.

4 – Compartir dicha tarea artesanal e intelectual con personas de diferentes procedencias lingüísticas y culturales, tengan o no formación universitaria.

5 – Fomentar el reconocimiento y la comprensión básica de enunciados jurídicos y literarios en lengua alemana oral y escrita.

Acceso al seminario : Libre y no arancelado, para quienes se avengan a cooperar de forma activa en la búsqueda y lectura del material textual recomendado. Se entrega certificado de asistencia a quienes hayan participado al menos del 70% de las reuniones.- La redacción de una monografía de fin de curso no es obligatoria, pero puede contribuir a la investigación y al aprendizaje de los temas que se aborden.

Lugar y duración del curso: Facultad de Derecho, c/25 de Mayo 2855, Mar del Plata, un día hábil por semana, en el aula y horario que determinen autoridades y bedelía de la Facultad.- Curso declarado de interés académico por el Consejo Académico de la Facultad y auspiciado por el Centro Alemán de M. del Plata, asociación civil registrada.